Traduction partielle

Autres langues:

- English
- Español
- **Français**
- @11 - @21

Table of Contents

Autres langues: 1
Les entrées de menu **2**
La fenêtre principale 2
Le menu Projet 2
Le menu Dossier 2
Le menu Message 3
Le menu Préférences 5
Le menu Scripts 5
La fenêtre d'écriture 6
Le menu Texte 6
Le menu Edition 6
Le menu Pièces jointes 7
La fenêtre de lecture 8
Le menu Message 8
Le menu Navigation 9
Le menu PGP 9
Le menu Préférences 10
Le carnet d'adresses 10

Les entrées de menu

La fenêtre principale

Le menu Projet

Projet/A propos

Montre les Informations de copyrights pour ce programme.

Projet/A propos de MUI

Montre la version et les informations de copyrights pour MUI .

Projet/Rechercher des mises à jour

Récupère les informations à propos d'une nouvelle version de YAM depuis le site web de YAM. Assurez-vous d'être en ligne avant d'appeler cette fonction. YAM vous dira s'il y a une mise à jour disponible pour votre version. Le bouton [Visiter la page d'acceuil] démarrera un script ARexx qui connectera votre navigateur au site de YAM.

Projet/Montrer dernier message

Montre les messages d'erreurs récents.

Projet/Redémarrer

Force un "démarrage à chaud" de YAM. Vous pouvez utiliser ceci pour vous connecter à nouveau avec un autre nom d'utilisateur , par exemple.

Projet/Icônifier

Bascule le programme en mode icônifié. L'icône montrera toujours le statut de ces dossiers pour lesquels les "AppIcon stats" a été activé dans les préférences dossier ; également, la vérification périodique du courrier et tout script ARexx reste actif L'apparence des icônes des boîtes mail peut être changée si vous le voulez -- Tout ce que vous devez faire est d'ajouter de nouveaux fichiers **new.info**, **old.info**, **empty.info** et **check.info** dans le répertoire de YAM **/Icons**.

Projet/Quitter

Quitter YAM.

Le menu Dossier

Dossier/Nouveau dossier...

Crée un nouveau dossier et l'insère en dessous du dossier actuel. Si le dossier existe déjà (ex.: le dossier d'un autre utilisateur), sélectionnez "répertoire existant". Pour créer un nouveau dossier, vous pouvez soit utiliser les paramètres internes par défaut ou copier les paramètres du dossier actuel ("Comme actuel"). Maintenant, un panneau de configuration s'ouvre où vous pouvez modifier les propriétés du nouveau dossier.

Dossier/Nouveau groupe...

Crée un nouveau groupe de dossier et l'insère à la fin de la liste des dossiers. Les groupes sont utiles pour regrouper vos dossiers en catégories, épargnant ainsi de l'espace précieux dans votre liste de dossiers. Les dossiers peuvent aussi être imbriqués, c-à-d. que vous pouvez insérer un groupe dans un autre groupe.

Dossier/Editer...

Ouvre un panneau de configuration où vous pouvez modifier les propriétés du dossier actuel. Si un groupe est sélectionné, seul son nom pourra être modifié.

Dossier/Effacer

Enlève le dossier actuel (défini par l'utilisateur), en demandant d'abord une confirmation. Si un groupe est sélectionné, son contenu sera déplacé d'une place vers le haut dans l'arborescence.

Dossier/Ordre >> Sauvegarder | Restaurer

Sauvegarde ou restaure l'ordre des dossiers dans leur liste . Cet ordre est également sauvegardé en modifiant les paramètres du dossier.

Dossier/Chercher...

Ouvre la Fenêtre de recherche ?, qui vous permet de trouver un message particulier.

Dossier/Filtrer

Applique les filtres définis par l'utilisateur à tous les messages dans le dossier actuel. Les filtres ont la forme 'à la demande, prendre les mesures suivantes', les options étant définies dans les paramètres de configuration.

Dossier/Filtrer les indésirables

Applique le filtrage Indésirable à tous les messages du dossier actuel.

Dossier/Vider la corbeille

Supprime les messages dans la corbeille.

Dossier/Réindexer

Scanne le répertoire du dossier actuel et construit un nouveau fichier index. Normalement, YAM met à jour automatiquement le fichier index, au besoin. Cependant, il peut être utile de forcer une mise à jour de l'index après un crash ou dans l'éventualité d'un problème.

Dossier/Libérer les indices

Enlève les indices des dossiers définis par l'utilisateur, ce qui est utile si vous êtes à cours de mémoire. Si vous changez de l'un à l'autre de ces dossiers plus tard, l'index sera rechargé depuis le disque dur.

Dossier/Importer...

Permet l'importation d'un fichier mail créé par une autre application. Le fichier doit être dans un format de boîte au lettres standart MBOX tel que créé par un client externe pour serveur mail AmiPOP ou les clients IMAP. Un tel fichier peut contenir plusieurs messages, qui sont identifiés par leurs en-têtes "From:" et "Date:".

Dossier/Exporter...

Enregistre tous les messages du doissier actuel dans un seul fichier, de telle sorte qu'ils puissent être lus par un client mail différent (voir option précédante).

Dossier/Envoyer le courrier

Transmet tous les messages de la boîte "En attente" (sauf ceux qui sont "en suspens").

Dossier/Envoyer/Recevoir le courrier

Récupère d'abord les courriels sur votre serveur mail, puis envoie les messages de votre boîte "En attente". Ceci combine simplement les opérations "Recevoir" et "Envoyer".

Dossier/Recevoir le courrier

Tente une connexion au serveur de mail, vérifie s'il y a de nouveaux messages en attente et si oui, les télécharge dans la boîte 'Reçus'. Si vous avez spécifié plus d'un compte POP3 , Ceux marqué "Actif" seront vérifié tour-à-tour.

Dossier/Vérifier une BAL

Si vous avez configuré plusieurs comptes POP3, vous pouvez utiliser cette fonction pour vérifier un seul compte.

Le menu Message

Message/Lire

Charge le message sélectionné dans la Fenêtre de lecture ?.

Message/Editer comme nouveau

Vous permet d'éditer un message que vous avez créé plus tôt.

Message/Déplacer...

Déplace un ou plusieurs messages dans un autre dossier. Vous pouvez aussi accomplir ceci en glissant le(s) message(s) depuis la liste des messages vers la liste des dossiers, et le(s) déposer dans la destination souhaitée.

Message/Copier...

Vous permet de dupliquer un message. La copie est identique à l'original sauf pour son nom de fichier.

Message/Effacer

Déplace un message ou plus vers le dossier 'Corbeille' (depuis lequel ils peuvent être récupérés si besoin). Si vous souhaitez que les messages soient directement effacés, cochez "Effacer les messagesµ directement" dans les paramètres de configuration Divers . La touche <DEL> fonctionne comme un raccourci pour cet élément du menu, <Shift-Del> force une suppression immédiate du disque dur, quels que soient les paramètres de configuration.

Message/Imprimer

Envoie la partie lisible (texte et en-têtes) du (des) message(s) vers l'imprimante.

Message/Enregistrer

Enregistre le texte (et les en-têtes) d'un ou plusieurs messages, en créant un fichier séparé pour chaque message. Si vous voulez enregistrer tous les messages du dossier dans un seul fichier BAL (format MBOX), utilisez plutôt Dossier/Exporter .

Message/Pièces jointes >> Enregistrer

Enregistre les pièces jointes d'un ou plusieurs messages dans un répertoire que vous choisissez.

Message/Pièces jointes >> Supprimer

Supprime, sans autre alerte, les pièces jointes MIME d'un ou de plusieurs messages, afin de récupérer de l'espace de stockage. Une note à propos des données supprimées est ajoutée à chaque message.

Message/Exporter...

Enregistre un ou plusieurs messages dans un seul fichier, de telle manière qu'ils puissent être lus par un autre client e-mail (voir aussi Dossier/Importer...).

Message/Nouveau

Ouvre la Fenêtre d'écriture ?, depuis laquelle vous pouvez composer un nouveau message.

Message/Répondre

Utilisez ceci pour répondre à un message que quelqu'un vous a envoyé. Les en-têtes du sujet et du destinataire sont remplis automatiquement et le texte original est cité. Il est aussi possible de sélectionner plusieurs messages qui seront cités dans la même réponse et envoyés aux expéditeurs originaux ("multi-réponse"). Use this to reply to a message which someone has sent to you. Subject and recipient headers are filled in automatically and the original text is quoted. It is also possible to select several messages which will all be quoted in the same reply and sent back to the original senders (*Multi-reply*).

Message/Retransmettre

Vous permet d'envoyer le contenu d'un courriel à un autre destinataire. Le sujet et le corps du message seront copiés tandis qu'un nouvel en-tête de message est créé. Au début et à la fin du texte cité, YAM insèrera les phrases pour la retransmission que vous pouvez définir dans les paramètres de configuration Réponse . Vous pouvez aussi sélectionner plusieurs messages, dans tel cas ils seront combinés dans un seul message retransmis ("Multi-retransmission").

Message/Rediriger

Vous permet d'envoyer un message à un autre destinataire, sans aucun changement visible. Seul le champ **To:** de l'en-tête est changé et quelques champs **Resent:** sont ajoutés; les phrases définies pour les messages retransmis ne sont pas utilisées ici.

Message/Selectionner >> Tous | Aucun | Inverser

Sélectionne tous les message du dossier, annule ou inverse la sélection (c-à-d. échange les éléments sélectionnés et non-sélectionnés), respectivement.

Message/Enregistrer l'adresse...

L'adresse de l'expéditeur du message sélectionné (ou du destinataire, selon le type de boîte mail ouverte) est ajouté à votre carnet d'adresses ?. Si plusieur messages sont sélectionnés, vous avez l'option de créer une nouvelle liste de distribution.

Message/Changer le status >> Marqué | Non-marqué | Lu | Non-lu | Hold | Queued | Courrier indésirable | Courrier acceptable | | Tous à lu

Ceci change le statut d'un ou de plusieurs messages. Vous pouvez dès lors marquer des messages non-lus en lus ou manuellement marquer des messages suspicieux en messages indésirables.

Message/Changer de sujet...

Ceci altère le sujet d'un ou de plusieurs messages, vous pouvez donc amender les champs **Subject:** peu descriptifs des messages que vous avez reçus. Pour préserver la traçabilité des message, le sujet original sera enregistré dans l'en-tête du message comme **X-Original-Subject:**.

Message/Envoyer

Etabli une connexion avec le serveur de mail et transmet les messages sélectionnés. Si vouz voulez envoyer tous les messages du dossier "En attente", mieux vaut choisir Folder/Envoyer les courriers en attente .

Le menu Préférences

Préférences/Carnet d'adresses...

Lets you edit the entries in the address book ?.

Préférences/Configuration...

Opens the configuration window , in which you can change YAM's settings.

Préférences/Utilisateurs...

Opens the users window , where you can add new users ("Multi-User").

Préférences/MUI...

Opens the settings window for MUI , where you can specify virtually all of the visual features of YAM, including fonts, palette, screen mode, background, borders, gadgets, keyboard shortcuts and so on. Please see the MUI documentation for more information. YAM utilises several MUI classes which were not in the original release of MUI. These MUI modules are:

NListviews: some of the lists in YAM, e.g. the message list

Options: colors, fonts, miscellaneous, scrollbars.

Toolbar: icon buttons in the YAM windows.
Options: labels, spacing, fonts.

TextEditor: internal editor as well as message display in the Read window

Options: fonts, colors, cursor, separator, keybindings, spell checker.

NListtree: structured lists: address book, folder list

Options: appearance of lines and group icons.

BetterString: general one-line text input field.

Options: font, palette, cursor.

Le menu Scripts

Scripts/Exécuter un script...

Lets you select an ARexx script and run it.

La fenêtre d'écriture

Le menu Texte

Texte/Nouveau

Clears any text to start a new message.

Texte/Ouvrir...

Opens an existing text file.

Texte/Insérer en >> Texte normal

Inserts a text file at the current cursor position.

Texte/Insérer en >> Citation

Inserts a text file at the current cursor position, prefacing each line with the quote character (usually **>**).

Texte/Insérer en >> Citation externe

Inserts a text file at the current cursor position, prefacing each line with an alternate quote character (usually **|**).

Texte/Insérer en >> Codé ROT13

Inserts a text file at the current cursor position and replaces each letter with the one 13 characters ahead on the alphabet, cycling back from Z to A (so A->M, B->N, M->A) as appropriate. This very simple code is used for example for indecent humour.

Texte/Enregistrer sous...

Saves the current message (only the text part, without any header) to a file of your choice.

Texte/Ouvrir l'éditeur

This lets you compose your message with your favourite editor as specified in the Write configuration. Note that a few functions such as text styles and the Glossary ? may only be supported correctly in the internal editor. Whenever you save in the external editor, the text in the internal editor is updated, due to the way the operating system interprets the file notification when you save the temporary file.

Le menu Edition

Edition/Couper

Cuts the marked text and saves it to the clipboard.

Edition/Copier

Places in the clipboard a copy of the marked text.

Edition/Coller

Inserts the text on the clipboard at the current cursor position.

Edition/Coller en >> Citation

Inserts the text on the clipboard at the current cursor position, prefacing each line with the quote character (usually **>**).

Edition/Coller en >> Citation externe

Inserts the text on the clipboard at the current cursor position, prefacing each line with the alternative quote character (usually **|**).

Edition/Coller en >> Codé ROT13

Inserts a text file at the current cursor position, applying ROT-13 encoding (see also under Text/Insert as/ROT13 encoded).

Edition/Défaire

Undoes the last change made in the editor.

Edition/Refaire

Restores the change just undone with 'Edit/Undo'.

Edition/Glossaire

Opens the Glossary ? window.

Edition/Styles >> Gras

Toggles bold type on or off for a marked block or for text entered subsequently. In the resulting message, text in bold type is delimited by asterisks, thus: bold -> *bold*

Edition/Styles >> Italique

Toggles italic type on or off for a marked block or for text entered subsequently. In the resulting message, text in italics is delimited by slashes, thus: italic -> /italic/

Edition/Styles >> Souligné

Toggles underlining on or off for a marked block or for text entered subsequently. In the resulting message, underlined text is delimited by underline characters, thus: underline -> _underline_

Edition/Styles >> Couleur

Toggles colored type on or off for a marked block or for text entered subsequently. The color is defined in the Read configuration . In the resulting message, the colored text is delimited by hash signs, thus: color -> #color#

Edition/Séparateurs >> Thin | Thick

Inserts a separator at the current cursor position. This is done by inserting an extra line containing either **<sb>** or **<tsb>**. YAM and other (MUI-) mail programs interpret this character sequence as a separator.

Edition/Emotions >> Sourire | Indifférent | Mécontent/triste | Ironique

Inserts a 'smiley' at the current cursor position. Smilies express your feelings about the topic and compensate for the loss of intonation when expressing yourself in writing rather than speech (see also E-Mail Netiquette).

Edition/Vérification orthographique

Switches automatic spellchecking on or off. Spellchecking is a function of the Texteditor class and must be configured in Settings/MUI . It must use an external program like **AlphaSpell**.

If you type in a word which is not in the dictionary, the screen flashes (and you will get an audible signal, too, if you have set this up in your Workbench Sound preferences). Use <Amiga-Help> to get a list of suggestions for the correct spelling.

Le menu Pièces jointes

Pièces jointes/Ajouter fichier(s)...

Equivalent to the [Add file] button in the Attachments ? sheet.

Pièces jointes/Ajouter contenu du presse-papier

Adds the contents of the clipboard as an attachment to your message, so you can easily include documents from other applications.

Pièces jointes/Ajouter clé PGP

Use this to attach your public PGP key to the message. The recipient can add this to his "keyring" and will then be able to send you messages signed and/or encrypted with PGP.

La fenêtre de lecture

Le menu Message

Message/Editer comme nouveau...

Sends the current message to the message editor. This option is only available for "Outgoing mail"-like folders.

Message/Déplacer...

Moves the current message to a different folder.

Message/Copier...

Creates a copy of the current message. With the exception of the filename, the copy is identical to the original.

Message/Effacer

Deletes the current message and loads the next one into the Read window. Unless the option **Remove messages immediately** is enabled in the Miscellaneous configuration settings, the message is actually moved into the **Deleted** folder, from which it can be recovered if needed. The <Del> key works as a convenient keyboard shortcut, while <Shift-Del> forces an immediate (irreversible) deletion, no matter which configuration settings are in use.

Message/Imprimer...

Sends the current message, or a part of it, to the printer. A requester opens to let you choose whether to print the original message without decoding (raw format), print the decoded text as diplayed, or print an attached text file. Note that you cannot print binary data such as graphics; for that purpose you must use the relevant print option in the appropriate MIME viewer .

Message/Enregistrer...

Saves the current message or a part of it to your hard disk, floppy, etc. Again a requester appears to let you choose whether to save the message in raw format, the decoded message (as it appears in the Read window), or to save one of the attached files.

Message/Pièces jointes >> Afficher...

Displays the current message or part of it using the MIME viewer selected in the MIME configuration . You can choose whether to display the message in raw format (to check for errors) or to view one of the attached files. If nothing happens, check the settings for MIME viewers in the configuration.

Message/Pièces jointes >> Enregistrer tout...

Saves all the files attached to the current message to the directory you select.

Message/Pièces jointes >> Supprimer

Deletes all the attached files for the current message in order to save disk space. **BEWARE:** these files are not sent to the **Deleted** folder, so be sure that you don't want to keep any of them! This function only applies to messages in MIME format . A notice is added to the end of the message about the removed files.

Message/Nouveau

Opens the Write window ? so you can compose a new message.

Message/Répondre...

Use this to reply to the current message. Subject and recipient fields are filled in automatically and the original message is quoted, unless the Reply configuration settings say otherwise.

Message/Retransmettre...

Use this to forward the contents of the message to another recipient. The subject and the message body are automatically copied and a new message header is created. The text for forwarding defined in the Reply configuration is inserted in the message.

Message/Rediriger...

Use this to send the original, unaltered message to another recipient. The only changes made are to enter a new **To:** header while YAM adds a couple of **Resent:** headers based on the original "To:" header. The text for forwarded messages (as defined in the configuration) is not used here.

Message/Enregistrer l'adresse...

The address of the sender (or the recipient, depending on the type of folder) of the current message is added to your address book ?. If the message has multiple recipients, you have the option of creating a new distribution list.

Message/Changer le status

Lets you change the status of the current message to >> Marqué | Non-marqué | Lu | Non-lu | Hold | Queued | Courrier indésirable | Courrier acceptable

Message/Changer de suject...

This lets you change the subject of the current message, so you can amend uninformative "Subject:" headers on some messages you have received. The original subject is saved in a **X-Original-Subject:** header, to facilitate following a thread back.

Le menu Navigation

Navigation/Message suivant

This displays the next message, i.e. the one below the current message in the main window. Shortcut: <cursor right>

Navigation/Message précédent

This displays the previous message, i.e. the one above the current message in the main window. Shortcut: <cursor left>

Navigation/Message non-lu suivant

This displays the next unread message below the current message in the main window. If there are no more unread messages below the current message in the current folder but there is some in one of the following folders, you will be notified about it and asked if you want to jump to that folder and continue reading there. Shortcut: <Shift-cursor right>

Navigation/Message non-lu précédent

This displays the previous unread message above the current message in the main window. If there are no more unread messages above the current message in the current folder but there is some in one of the previous folders, you will be notified about it and asked if you want to jump to that folder and continue reading there. Shortcut: <Shift-cursor left>

Navigation/Thème, message suivant

This displays the message which replies to the current message. This allows you to e.g. follow a dialogue between yourself and another person, regardless of what other messages are there. However, please note that to find the reply in a different folder, YAM must load the index files for all the folders, and this can take a while. YAM compares the Message-ID header of the current message with the *In-Reply-To:* header of the other messages. If no answer can be found, the screen will flash briefly.

Navigation/Thème, message précédent

Loads the message to which the current message is replying (see the item above).

Le menu PGP

PGP/Extrait la (les) clé(s)

If the sender of the current message has attached his public PGP key , you can copy this to your "key ring". You can then use this if this person sends you any encrypted message.

PGP/Vérifie la signature PGP

Verifies the signature of the current message. This works only with PGP signed messages and serves to ensure that the message has not been tampered with and is really from the sender it claims to be.

PGP/Enregistrer message décrypté

On the grounds of security, a PGP encrypted message is saved to the hard disk as it stands. To open it, you have to use the key each time.

You can use this menu item to save the decrypted message to the hard disk, overwriting its PGP encrypted counterpart.

Le menu Préférences

These choices only apply to the current session; when you open a new Read window, the Read configuration settings are used.

Préférences/Pas d'en-tête | En-tête mini | Entête complet

Use these to select how much header information you want to see in the Read window.

Préférences/Pas d'info expéditeur | Seulement les données | Données et image

This selects how much of the information saved in your address book ? about the sender is to be displayed.

Préférences/Retour à la ligne des en-têtes

Choose whether to show a long header on one line or to break it across two or more. In the former case you will need to use the horizontal scrollbar in order to see all the information.

Préférences/Textstyles

YAM will use the characters '_', '/', '*' and '#' to render underlined, italic, bold and colored text respectively. For certain documents, such as source code, this can complicate things as some characters will be suppressed. Thus, you have the choice of temporarily switch the rendering of text styles on or off.

Le carnet d'adresses

Carnet d'adresses/Nouveau

Starts a new address book; all existing entries of the address book currently resident in RAM will be deleted. **CAUTION:** Save your old address book with another name before selecting this option!!

Carnet d'adresses/Ouvrir...

Opens an existing address book from your hard disk. The address book currently resident in RAM will be replaced.

If you try opening a file that does not seem to be a valid YAM address book, you will be offered the chance to load it as a list of email addresses, with one address per line. Items can be specified as

<email@?> Real name

or

email@?

because names are optional. YAM will automatically create aliases for the new items.

Carnet d'adresses/Ajouter...

Loads another address book from your hard disk and appends its contents to the address book currently resident in RAM. See also the previous option.

Carnet d'adresses/Enregistrer

Saves the address book to your hard disk.

Carnet d'adresses/Enregistrer sous...

Saves the address book with a name of your choice so you can keep several different address book files.

Carnet d'adresses/Chercher...

Searches the address book for a certain string. See TOOLBAR ?/Find for more info.

Carnet d'adresses/Imprimer...

Prints the whole address book. Select **Short format** to print a single line for each entry, or **Long format** for a more verbose printout, needing several lines for each entry.

Entrée/Nouvelle personne... Entrée/Nouvelle liste... Entrée/Nouveau groupe...

They open the Edit address window ? to add a new entry to the address book. The appearance of the window depends on the type of entry.

Entrée/Editer...

The selected entry can be modified in the Edit address window ?.

Entrée/Dupliquer

Duplicates the selected entry. The alias will be adjusted automatically.

Entrée/Effacer

Deletes the selected entry from the address book.

Entrée/Imprimer

Prints the selected entry immediately. (Who would have guessed it?).

Trier/par...

Sorts the address book by alias, last name, first name, description or e-mail address. Please note that 'First name' is related to the first word in the 'Full name' text field while 'Last name' is related to the last word in this text field.